

[Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand**

Band (Jahr): **66 (2000)**

Heft [1]

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Editorial

The old year is gone, the new has begun and the transition did no harm! - The year 2000 holds the same hidden promises for you and me that every new year has ever contained since mankind has divided time into measurable slots.

- Soon we will have difficulty remembering what day of the week New Year's day 2000 fell upon. - Soon I will wonder if it was 'Y2K' or '2YK' we called the 'bug' that was to strike at computers and all computer-controlled 'inventions'!

And what about all those New Year's resolutions that have been made?

- If they should bring us success, then we might well remember that success is to be measured not so much by the position one has reached in life, as by the obstacles which we have overcome while trying to succeed.

- If we expect more happiness to come our way during this the first year of the new Century, we may well remember that happiness is never found on its own, but is a by-product of 'living and giving'.

It has been defined as a state of mind, or a quality of the heart, an attribute of the soul. And I like especially the following description; Happiness is a perfume that you can't pour out on others without spilling a few drops on yourself!

So let's not be worried, those of us

who made no New Year's resolutions, let's remember that even a smile of friendliness can be rewarding. And smiling is possible in any language!

To put it simply; the happiness we get out of life is in direct proportion to the happiness we give to others.

- But then, you probably have known that all along and it remains for me but to wish you many occasions to give of yourself during the year 2000!

Editor.

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND

PATRON: Mr Walter Simmen, Chargé d' Affaires of Switzerland

PRESIDENT/TREASURER: Beatrice Leuenberger, 44 Montgomery Crescent, Hamilton, Ph.(07) 843-7971 Fax (07) 843-7941 bea.leun.rachel@xtra.co.nz

VICE PRESIDENT: Bert Flübler, 1 Bettina Rd. Hamilton, Ph. (07) 855-4308

SECRETARY: Ruth Waldvogel, 89 Crosby Rd. Hamilton, Ph. (07) 855-3417

RIFLEMASTER: Peter Rust, Bayley Rd. R.D.3. Te Awamutu, Ph. (07) 872-2636

DELEGATES TO THE SWISS ABROAD CONFERENCE IN SWITZERLAND

DELEGATE: Heinz Leuenberger, 33 Russell Terrace, Putaruru, Ph/Fax (07) 883-8537

DEPUTY DELEGATE: Marie-Therese Melville-Schöpfer, P.O Box 79-294, Royal Heights, Auckland 1230, Ph. (09) 833-4029

COORDINATOR IN NZ FOR THE SWISS ABROAD YOUTH EXCHANGE SCHEME

Mrs. Nicole Helsdon, 58 A Marelle Drive, Red Beach / Orewa, Ph. (09) 426-0927

EDITOR: Rinaldo Rust, 242 Te Pahu Rd. R.D.5.

Hamilton, Ph/Fax (07) 871-9946 E-Mail: rinaldorust@xtra.co.nz

CLUB REPRESENTATIVES

AUCKLAND

SECRETARY: Albert Ryter, 32 Sunrise Ave. Mairangi Bay, Auckland, Ph. (09) 478-8547

HAMILTON

SECRETARY: Anita Zuber, P.O. Box 11-026 Hamilton, Ph. (07) 8562414

TARANAKI

SECRETARY: Doreen Schuler, Palmer Rd. Kaponga, Ph. (06) 764-6533

WELLINGTON

SECRETARY: Trudi Brühlmann, 1 Marine Drive, Mahina Bay, Eastbourne Ph. 04 562 8019

EMBASSY OF SWITZERLAND: Panama House, 22 Panama St. Wellington, Ph. (04) 472-1593 or (04) 472-1594 Fax (04) 499-6302

HONORARY CONSUL: Peter Deutsche, P.O. Box 90-209, Auckland Mail Centre Ph./Fax (09) 366-0403. Email: deutsche@clear.net.nz



The new Swiss Federal President for the year 2000

Adolf Ogi, SVP

A condensed review of main-events of the past Century in Switzerland as broadcast by Swiss Radio International

When the first world war erupted in 1914 Switzerland had to defend its neutrality and independence. Foreign visitors and workers left.

There was a general strike immediately after the war in 1918. War-time-mobilisation of the then-un-paid Swiss citizen's army had drastically cut incomes, while food-prices had more than doubled. Social tensions became evident with some people finding it hard to obtain daily food, or getting enough money to pay for rent and necessities of life.